

INFORMAZIONI PERSONALI

Marion, Lélia, Ketty, Nicole Bouveris



Domicilio : Via Sterbini, 10 - 00153 Roma
 Residenza : Via Sapienza, 29 - 80138 Napoli
 06.89.02.80.18 ☎ 347.91.96.227

mbouveris@gmail.com

Sesso Femminile | Data di nascita 30/05/1976 | Nazionalità Francese

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Da maggio 2013 a giugno 2013

Liceo « Virgilio »

Via Giulia, 38 - 00186 Roma

Docente di conversazione madrelingua francese e di Storia DNL nell'ambito del dispositivo ESABAC

Insegnamento del francese di comunicazione e francese letterario nell'ambito del dispositivo Esabac che rilascia agli alunni doppio diploma : baccalauréat e Esame di stato

Da settembre 2012 a maggio 2013

Ambassade de France à Rome - Institut Français Italia

Piazza Farnese, 67 - 00186 Roma

Responsabile presso il Centre pilote per le certificazioni DELF (Diplôme d'études en langue française) et DALF (Diplôme approfondi de langue française) dell'Ambasciata di Francia

Coordinazione delle certificazioni DELF-DALF in Italia e della rete dei 27 centri di esame

Organizzazione di « stage » di abilitazione per esaminatori-correttori

Redazione del sito web dedicato alle certificazioni

Creazione e diffusione della Newsletter

Monitoraggio dello sviluppo e della comunicazione del Centre-Pilote

Gennaio 2001 - settembre 2011

Institut Français Italia - Naples

Via Crispi, 86 - 80100 Napoli

Docente di Français Langue Etrangère (FLE) et de Français professionnel (FOS)

Insegnamento del francese agli adulti (livello A1-B2), corsi in imprese (Comune di Napoli, Tribunale penale e civile di Napoli)

Formatrice di formatori e esaminatrice corretrice DELF-DALF

Collaborazione all'organizzazione delle sessioni di esame

Organizzazione di concorsi destinati agli Istituti scolastici della Campania (creazione, monitoraggio, logistica, animazione, presentazione)

Settembre 2000 - giugno 2011

Liceo Linguistico « De Bottis », Torre del Greco

Ist. Magistrale « T. Campanella », Napoli

I.S.I.S « Pacioli », Sant'Anastasia

Ist. Magistrale « M. Serao », Pomigliano d'Arco

Liceo Linguistico « Villaggio dei ragazzi », Maddaloni

Docente di francese FLE presso Licei e Scuole Medie della Campania

Corso di conversazione in lingua francese e sviluppo dell'orale in vista della preparazione alle certificazioni. Corsi di cultura francese, lavoro sull'interculturale.

Animazione di « Atelier » di canzone, teatro, scrittura creativa.

Progetti P.O.N (Fondi sociali europei) et Progetto « Lingua 2000 » per le certificazioni.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE**Da luglio 2012**

MASTER 2 – INGEGNERIA DELLA FORMAZIONE (IN CORSO)

Université de Nantes, in collaborazione con il CIEP de Sèvres (Centro Internazionale degli Studi Pedagogici)

Programmazioni di formazioni per formatori di formatori.

Analisi delle pratiche di insegnamento.

Grammatica di insegnanti e di discenti

2005-2006

MASTER 1 FLE : MENTION SCIENZE DEL LINGUAGGIO -SPECIALITA FLE (MENTION BIEN)

Université Stendhal – Grenoble III

F.O.S (Francese su obiettivi specifici), Metodologia, Didattica delle culture, Didattica della grammatica, Insegnamento precoce delle lingue straniere, Sociologia del linguaggio

2005-2006

Abilitazione all'insegnamento della conversazione in lingua francese (Corsi Speciali Abilitanti Classe C031)

Università degli studi di Napoli « l'Orientale »

2004-2005

Insegnamento FLE Complémentaire des licences (Mention Bien)

Université Stendhal Grenoble III

Didattica delle lingue, Linguistica, Letteratura francese

1997-1998

Université Lille III-Villeneuve d'Ascq in collaborazione con l'Università degli Studi di Salerno

Letteratura, storia, storia dell'arte italiana, grammatica, traduzione francese-italiano (e vice versa), latino, inglese

Laurea Triennale In lingua e Letteratura e Civiltà Italiana nell'ambito del programma Erasmus

Formazioni**Febbraio 2013**

Università d'inverno dei mestieri del francese come lingua straniera -BELC 2013

CIEP (Centre International d'Etudes Pédagogiques) Sèvres

Modulo seguito: Elaborazione di un dispositivo di valutazione in FLE

Febbraio 2013

Ambassade de France à Rome-Centre Pilote

Stage di abilitazione per formatori di esaminatori correttori del DELF-DALF condotto dal CIEP.

Abilitazione come formatrice degli esaminatori-correttori DELF-DALF

Febbraio 2012

Università d'inverno dei mestieri del francese come lingua straniera -BELC 2012

CIEP (Centre International d'Etudes Pédagogiques) Sèvres

Moduli seguiti: Ingegneria della formazione, « Démarche » qualità in un centro di lingua

Abilitazione come tutore del dispositivo a distanza degli insegnamenti di francese lingua straniera PRO FLE

Novembre 2010

Institut français de Madrid

Stage regionale su «L'uso delle nuove tecnologie numeriche » organizzato su richiesta del Ministero degli Esteri Francesi dalla sotto direzione per la diversità linguistica

Moduli su : TICE, FOAD (Formazione aperta e a distanza) , L.I.M (Lavagna.Interattiva.Multimediale), il Web 2.0 e le risorse numeriche

Settembre 2010

Ambassade de France à Rome-Centre Pilote

Stage di abilitazione per formatori di esaminatori correttori del DELF-DALF condotto dal CIEP.

Abilitazione come formatrice degli esaminatori-correttori DELF-DALF

Luglio 2009

Università d'Estate dei mestieri del Francese Lingua straniera-BELC 2009 CIEP a Nantes

Modules sur : apprendimento e insegnamento con TV5 Monde, improvvisazione e scrittura teatrale, sviluppo della competenza interculturale, concepire e adattare delle attività creative e ludiche per un pubblico di adolescenti.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre	Francese
Lingue straniere	ITALIANO C2 - CELI 5 INGLESE B2 - CAMBRIDGE FIRST CERTIFICATE SPAGNOLO B2 - DELE B2 TEDESCO B1
	Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue
Competenze comunicative	Eccellente capacità di adattamento negli ambiti di lavoro e interculturali Inclinazione per l'insegnamento e le relazioni con i discenti (12 anni di esperienza)
Competenze organizzative e gestionali	Capacità organizzative adoperate nell'ambito di formazioni di formatori, di eventi culturali e educativi (concorsi scolastici, sessioni di esame)
Competenze informatiche	Buona padronanza degli strumenti Mac et PC (Office : Power Point, Word, Excel) Buona padronanza della LIM (Smartboard, Mimio Studio)

Allegati : Allegato 1 : copia con dichiarazione di valore del Master 1 in Scienze del linguaggio

Allegato 2 : copia con dichiarazione di valore della "Licence" in lingue, letterature e civiltà straniere, specialità italiano.

Allegato 3 : copia dell'attestato per Abilitazione madrelingua francese C031

Allegato 4 : copia diploma di traduzione.